

# le journal

de l'UNIGE

n°81 | du 24 octobre au 7 novembre 2013 | paraît le jeudi | [www.unige.ch/lejournale](http://www.unige.ch/lejournale)

## HORIZONS | 4 Collaboration académique avec la Corée du Sud

Yonsei University, l'une des trois meilleures universités sud-coréennes, ouvre un bureau de liaison au sein de l'UNIGE, renforçant ainsi les liens entre les deux académies

## L'AGENDA | 5-11

Retrouvez l'ensemble des conférences, cours publics, colloques et soutenances de thèse se déroulant à l'UNIGE

## RECHERCHE | 14 Décoder les préjugés

Pour certains hétérosexuels, l'identité sexuelle d'un individu est déterminée par des facteurs biologiques. Des chercheurs montrent que l'adhésion à cette théorie peut cacher des préjugés homophobes

## UNI-CITÉ | 16



### Sensibilisation à la condition des migrants

Témoin de la triste réalité vécue par les populations migrantes, une géographe partage son expérience lors de conférences dans les écoles ou face à des policiers



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

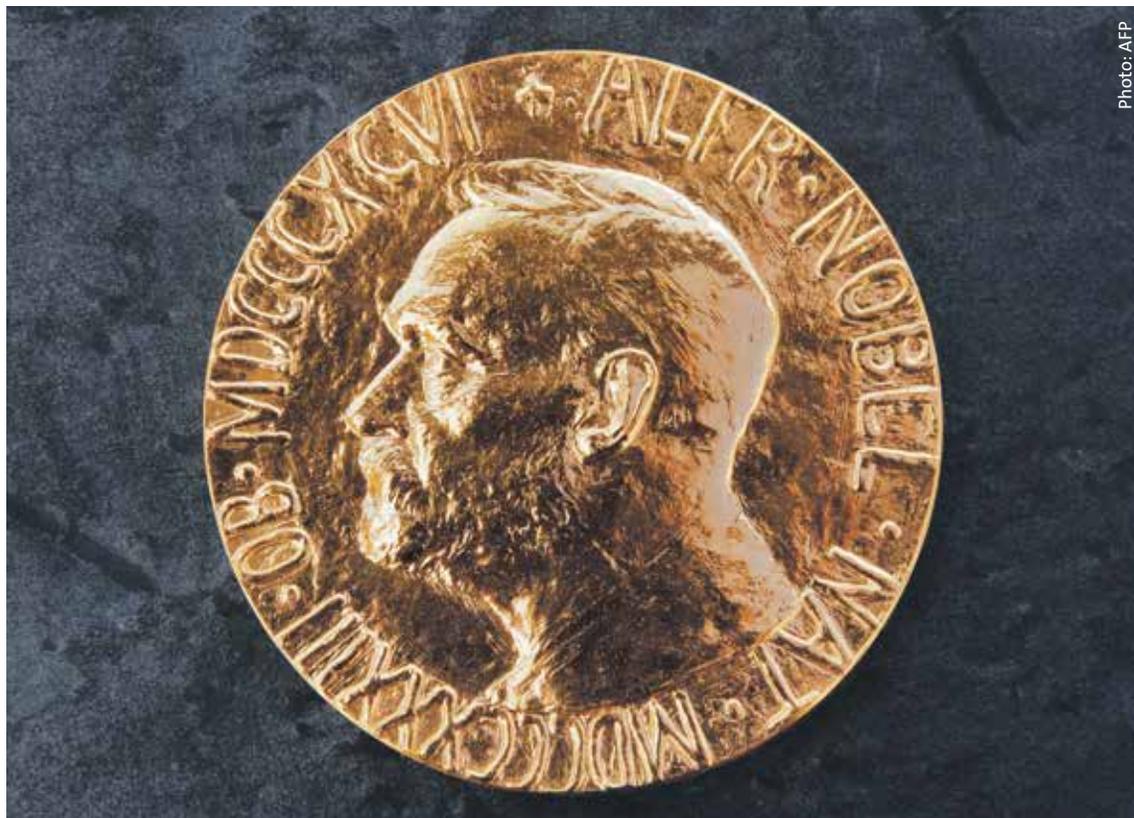


Photo: AFP

## POINT FORT | 2-3

# Les Nobel et Genève

Les prix Nobel 2013 ont été attribués début octobre à Stockholm. Dans le domaine de la physique, cette prestigieuse distinction a été décernée aux chercheurs qui ont formulé la théorie du boson de Higgs, dont l'existence a été confirmée expérimentalement par le CERN l'an der-

nier. Les chercheurs de la Section de physique de l'UNIGE ont été fortement impliqués dans l'expérience d'ATLAS, l'un des détecteurs qui a contribué à cette découverte.

Deux des lauréats du Nobel de médecine avaient été honorés du titre de docteur *honoris causa* de l'UNIGE, il

y a plusieurs années déjà, pour avoir caractérisé des molécules responsables du transport intracellulaire. Des collaborations dans le domaine de la modélisation informatique sont, par ailleurs, en cours entre le Département de chimie physique et l'un des élus du Nobel de chimie. ■

## VU D'ICI | 4

# Le CISA s'installe à Sécheron

Les premiers locataires du Campus Biotech, créé en avril 2013 par la Fondation Wyss et la famille Bertarelli sur l'ancien site de Merck Serono à Sécheron, s'installeront dans leurs nouveaux locaux durant le mois de novembre. Les bâtiments ont été réaménagés en un complexe de

recherche dans le domaine des neurosciences et des biotechnologies. Le centre accueillera des chercheurs, des ingénieurs et des entrepreneurs. D'autres groupes de recherche de l'Université et de l'EPFL rejoindront prochainement le campus. ■

## POINT FORT

# Les pères du boson de Higgs reçoivent le Nobel grâce au CERN

La distinction la plus prestigieuse en physique récompense François Englert et Peter Higgs, qui ont formulé en 1964 la théorie dont a été déduite l'existence de la fameuse particule

Les physiciens François Englert et Peter Higgs ont reçu le prix Nobel de physique 2013 pour avoir imaginé l'existence d'une particule connue aujourd'hui sous le nom de boson de Higgs. Elaborée de manière indépendante dans les années 1960 et permettant d'expliquer l'existence des masses des particules élémentaires, leur théorie a été primée une année après avoir été confirmée expérimentalement au CERN, grâce au collisionneur LHC. Giuseppe Iacobucci, professeur au Département de physique nucléaire et corpusculaire (Sciences) et membre du groupe ATLAS, un des détecteurs géants montés sur l'accélérateur de particules, a vécu cette aventure de près.

**Le Journal: Quel est votre sentiment quant à l'attribution du prix Nobel de physique 2013?**

**Giuseppe Iacobucci:** Je suis ravi que François Englert et Peter Higgs aient été primés. Ils le méritent largement. Il existait plusieurs théories rivales pour expliquer les masses des particules. La leur était la bonne.

**De quelle façon le boson octroie-t-il une masse aux autres particules?**

Le boson de Higgs est la manifestation de l'existence d'une entité plus vaste: le «champ» de Higgs. Ce dernier baigne tout l'Univers et donc aussi notre environnement. Les particules élémentaires, notamment celles dont nous sommes constitués, interagissent avec ce champ rempli d'innombrables bosons de Higgs et le traversent avec une facilité variable, comme si elles circulaient dans de la melle. C'est l'interaction plus ou moins forte des particules élémentaires avec ce champ qui leur donne (y compris au

boson de Higgs) une masse plus ou moins importante. On appelle cela le mécanisme de Brout-Englert-Higgs. Robert Brout, aujourd'hui décédé, était le collaborateur de François Englert.

**Pourquoi a-t-on parlé de particule «suprême»?**

C'est probablement dû à son rôle particulier dans la théorie ainsi qu'au fait que, dans le «Modèle standard» qui décrit la physique de toutes les forces sauf celle de la gravitation, toutes les particules avaient été découvertes à l'exception du boson de Higgs qui n'était jusqu'à récemment qu'une hypothèse.

**Une théorie n'est qu'une théorie tant qu'elle n'est pas confirmée par l'expérience. Englert et Higgs doivent une fière chandelle au travail effectué au CERN...**

Une découverte comme celle du boson de Higgs est le résultat d'un travail de longue haleine et auquel ont participé des milliers de personnes: les théoriciens, bien sûr, mais aussi les techniciens et les ingénieurs du CERN ainsi que les collaborateurs des deux expériences installées sur le LHC (ATLAS et CMS). La théorie est née en 1964 et les discussions autour de la construction du LHC, conçu pour détecter le Higgs, ont démarré dans les années 1980.



Simulation du champ de Higgs (vue d'artiste). Image: CERN

Trente ans et 6 milliards d'euros plus tard, les efforts ont payé. La nouvelle a été annoncée une première fois en juillet 2012 puis confirmée en mars 2013 lorsque la précision statistique a été suffisante pour répondre aux critères stricts d'une découverte en physique des hautes énergies.

**Etes-vous sûr d'avoir trouvé la bonne particule?**

Oui. En provoquant des collisions très énergétiques entre protons, le LHC crée les conditions nécessaires à l'apparition du boson de Higgs. Ce dernier se désintègre alors immédiatement en particules secondaires. Ce sont ces dernières qui sont détectées par ATLAS et CMS. Il existe plusieurs modes de désintégration possibles prévus par la théorie. Tous ont été identifiés. Il n'y a plus aucun doute sur l'identité de la particule.

**Maintenant que vous l'avez «vu», que reste-t-il à faire?**

Nous devons d'abord étudier le boson sous toutes ses coutures. Le LHC, qui a fonctionné à la moitié de sa puissance nominale et qui devrait atteindre le maximum de ses capacités en 2015, est censé fournir encore beaucoup d'informations sur son sujet, notamment sur la valeur de son *spin* et d'autres propriétés quantiques. Il se pourrait aussi qu'il soit le membre le plus «léger» d'une grande famille de bosons qui n'attend qu'à être découverte. Ensuite, à la fois pour poursuivre l'étude du boson de Higgs et pour découvrir de nouvelles particules, il existe plusieurs projets d'accélérateurs, linéaires et circulaires. L'un d'eux pourrait être un tube de 100 km de circonférence (contre 27 km pour le LHC) creusé sous le Léman et le Jura...

**Que pourrait-on découvrir de plus?**

Il existe de nombreuses théories alternatives qui tentent d'expliquer la physique des particules au-delà du Modèle standard, notamment pour élucider des mystères comme celui de la présence de matière noire dans l'Univers, une matière dont on ignore encore tout mais dont l'existence est indispensable pour comprendre, par exemple, le mouvement des bras à spirales des galaxies. Ces théories, comme celle baptisée supersymétrie, prévoient l'existence de nouvelles particules. Le LHC – ou ses successeurs – est conçu pour les découvrir. Si elles existent, bien sûr.

**Quelle est la contribution de l'Université de Genève à la chasse au boson de Higgs?**

Notre groupe, qui était dirigé avant moi par le professeur Allan Clark, a participé à l'expérience ATLAS dès sa conception. Il a contribué à la construction de plusieurs éléments essentiels du détecteur dont le grand aimant toroïdal, l'électronique du calorimètre à argon liquide, le système électronique de présélection d'événements et, surtout, le détecteur en silicium de particules chargées. Nous avons également participé à l'analyse des données produites par ATLAS.

## Modélisation des réactions chimiques: le complice genevois de Warshel

Le prix Nobel de chimie a été attribué à Martin Karplus, Michael Levitt et Arieh Warshel, dont les travaux ont permis la création d'outils de modélisation des réactions chimiques. Grâce à ces chercheurs, des avancées considérables

ont été faites dans le domaine, en combinant des éléments théoriques de physique newtonienne et quantique. Aujourd'hui professeur à l'UNIGE, au Département de chimie physique (Sciences), Tomasz Wesolowski a collaboré aux

travaux d'Arieh Warshel, dans le cadre d'un stage postdoctoral de trois ans à l'University of Southern California (Los Angeles), et publie régulièrement les résultats de recherches conjointes. Arieh Warshel est par ailleurs souvent

invité à donner des enseignements à l'UNIGE. Pour l'anecdote, c'est aussi le professeur Wesolowski qui est à l'origine de la photo «officielle» du chercheur, que l'on peut voir aujourd'hui partout suite à l'annonce du Prix.

# Genève, chaînon clé du Nobel de médecine

Deux docteurs «honoris causa» de l'UNIGE figurent parmi les lauréats du prix Nobel de médecine, décerné cette année pour des recherches dans le domaine du transport intracellulaire

Le 7 octobre dernier, le prix Nobel de médecine était attribué conjointement à Thomas Südhof, James Rothman et Randy Schekman pour leurs travaux dans le décryptage du processus du transport cellulaire. Ces deux derniers ont été nommés docteur *honoris causa* de l'UNIGE il y a une dizaine d'années.

## RÔLE FONDAMENTAL

Les lauréats 2013 du Nobel de médecine ont joué un rôle fondamental dans la caractérisation des molécules impliquées dans ce dispositif et dans l'identification de ses mécanismes de contrôle. «Rothman et Schekman ont mené des travaux complémentaires, en suivant des approches très différentes», explique Jean Gruenberg, professeur au Département de biochimie (Faculté des sciences). L'approche génétique suivie par Randy Schekman a permis d'identifier les gènes impliqués dans le transport. James Rothman a, quant à lui, choisi la voie de la biochimie pour explorer le domaine du trafic cellulaire, reconstituant *in vitro* l'une des étapes du transport. A partir de là, il a pu mettre au jour les molécules impliquées dans le processus. De son côté, Thomas Südhof a identifié les mécanismes de contrôle de l'influx nerveux. Le professeur Gruenberg ajoute que «si les trois lauréats n'ont jamais travaillé directement ensemble, Rothman et Schekman ont étroitement collaboré grâce à une grande figure de la microscopie électronique, le professeur Lelio Orci de l'UNIGE (*lire ci-contre*). La convergence des études génétiques, biochimiques et ultrastructurales a ainsi joué un rôle essentiel dans ces découvertes.»

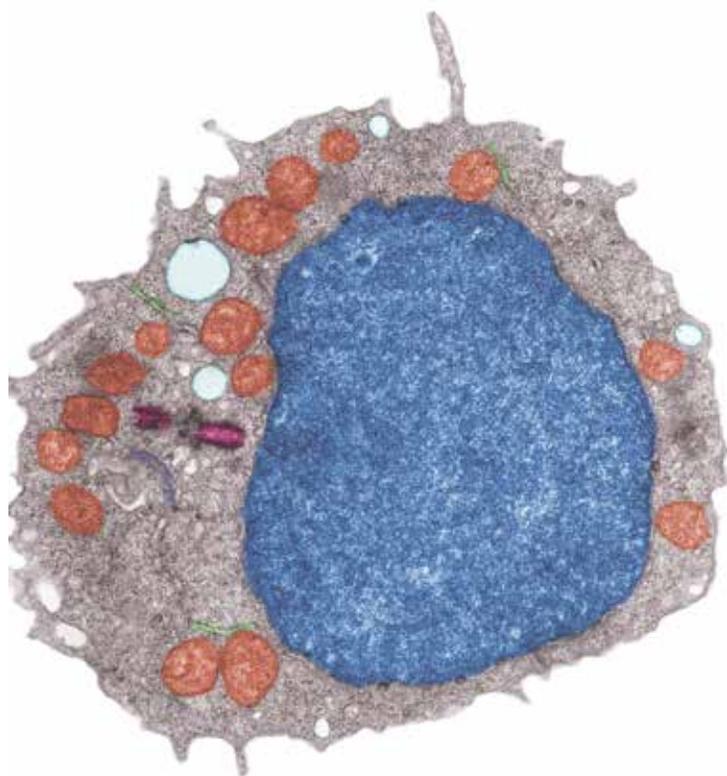
## PERSPECTIVES MÉDICALES

De nombreuses maladies génétiques humaines sont liées à des dérèglements du transport cellulaire.

Ainsi, les découvertes de Rothman, Schekman et de Südhof ont amené de nouvelles perspectives dans le traitement thérapeutique de ces maladies. Par ailleurs, énormément de bactéries et de protozoaires infectent les cellules humaines en détournant le trafic cellulaire à leur avantage, d'où la nécessité d'une meilleure compréhension de ces phénomènes dans la lutte contre les agents pathogènes.

## DÉCRYPTAGE DU PROCESSUS

La question du transport des protéines synthétisées à l'intérieur d'une cellule vers l'environnement extérieur se pose depuis longtemps. Georges Palade, Albert Claude et Christian de Duve, récompensés du Nobel de médecine 1974, ont amené une première réponse avec leurs travaux. «Ces trois-là sont en quelque sorte les pères fondateurs de la biologie cellulaire contemporaine», commente Jean Gruenberg, dont l'équipe travaille à décrypter les principes et les processus de contrôle des mouvements intracellulaires le long de la voie endocytaire (de l'extérieur de la cellule vers l'intérieur). La cellule est compartemen-



La cellule se compose, entre autres, d'un noyau (bleu), de vésicules de transport (bleu ciel) et de mitochondries (orange). Photo: Visuals Unlimited/Corbis

talisée en différentes organelles qui assurent le transport des protéines. L'expérience clé que Palade a menée a permis d'illustrer le transit de molécules d'une organelle à l'autre, à l'intérieur de la cellule. Concrètement, une vésicule se forme à la membrane du compartiment donneur, se détache et se déplace dans le cytoplasme jusqu'à rencontrer son compartiment cible. Puis, par fusion des membranes, elle y transfère son contenu.

## BIOCHIMIE À L'HONNEUR

Jean Gruenberg se réjouit de voir le Nobel de médecine 2013 attribué à des scientifiques actifs dans la recherche fondamentale. «A une époque où l'on a tendance à penser que seule la recherche appliquée est intéressante, il est nécessaire

de laisser une marge de manœuvre suffisante aux chercheurs pour qu'ils puissent développer des programmes sans contrainte de résultat. Cela afin de ne pas compromettre la science de demain», argumente-t-il. Par ailleurs, cette mise en lumière de la biochimie au moment où l'entier du génome a été séquencé et où des techniques de microscopie extrêmement élaborées permettent de suivre les molécules dans les organismes n'est pas pour lui déplaire. «Le choix de ces trois scientifiques est aussi un signal positif pour les jeunes qui commencent leurs études aujourd'hui. Cette attribution récompense la réunion de trois disciplines de la biologie – la génétique, la biochimie et la neurobiologie – un bel exemple de transdisciplinarité.» ■

## L'homme sans qui rien n'aurait pu arriver



Spécialiste de la microscopie électronique, Lelio Orci, professeur à l'UNIGE depuis 1972, a largement collaboré aux travaux de James Rothman et Randy Schekman. La Faculté de médecine de l'UNIGE lui avait d'ailleurs remis un doctorat *honoris causa* en 2008, récompensant ainsi de manière exceptionnelle l'un de ses plus illustres chercheurs. Que ce soit

dans le cadre des développements techniques de l'autoradiographie, de son analyse des membranes cellulaires par cryodécoupage ou encore de ses travaux relatifs à la structure et à la vascularisation pancréatiques, l'impressionnante activité du professeur Orci a contribué à des avancées décisives dans le domaine de la biologie cellulaire et a attiré à l'UNIGE de nombreux chercheurs venus de tous les continents pour travailler

dans son laboratoire, dont les deux lauréats du prix Nobel de médecine 2013. Elle lui a aussi valu la reconnaissance internationale: il est membre de la National Academy of Sciences des Etats-Unis depuis 1998, de l'Academia Europaea depuis 1999, de l'Académie royale de médecine de Belgique depuis 2001, de la prestigieuse Academia dei Lincei depuis 2005 et de l'American Academy of Arts and Sciences depuis 2009.

## VU D'ICI

# Campus Biotech accueille son premier locataire, le CISA

En novembre, les chercheurs du Centre interfacultaire en sciences affectives (CISA) de l'UNIGE prendront leurs quartiers dans les anciens locaux de Merck Serono à Genève

Une soixantaine de chercheurs du Centre interfacultaire en sciences affectives (CISA) de l'UNIGE investiront leur nouveau bâtiment, dès le début novembre. Ils occuperont une partie des bureaux et des laboratoires du Campus Biotech sur l'ancien site de Merck Serono. «Pour le CISA, c'est une nouvelle étape exceptionnelle qui s'annonce. Les sciences affectives se renforcent et nous sommes impatients de créer de nouvelles synergies au sein du Campus», s'enthousiasme David Sander, directeur du CISA.

## BIO ET NEURO-INGÉNIERIE

La Fondation Wyss et la famille Bertarelli ont annoncé le 22 mai 2013 l'acquisition du site de Sécheron pour le réaménager en un complexe de recherche dans le domaine des neurosciences et des biotechnologies. L'ensemble du complexe, intitulé Campus Biotech, est occupé pour partie par l'EPFL, l'UNIGE et

leurs partenaires. Le site est dirigé par Benoît Dubuis, ancien doyen de la Faculté des sciences de la vie de l'EPFL et cofondateur de l'incubateur Eclosion.

Au cœur de ce complexe se trouve le centre Wyss, qui concentrera ses recherches sur deux thématiques, la bio et la neuro-ingénierie. Le Campus Biomédical qui l'entoure établira une masse critique dans ces domaines et intégrera d'autres thématiques très complémentaires, telles que la médecine digitale, tout en offrant les services et les plateformes de recherche nécessaires à une recherche transdisciplinaire.

Près de 8000 m<sup>2</sup> sont réservés à la dimension industrielle, ce qui permettra à des sociétés d'interagir avec les programmes de recherche et développement du campus. L'émulation créée par le rapprochement des chercheurs et des industriels contribuera à élaborer



Maquette du bâtiment du Campus Biotech. Photo: S. Fournier/UNIGE

des projets collaboratifs inédits et innovants.

## VALORISATION

«Notre objectif est de rapprocher des chercheurs, issus des différentes disciplines contribuant au domaine des sciences de la vie, avec des ingénieurs et des entrepreneurs, pour leur offrir des conditions optimales qui leur permettront de conduire et de valoriser des projets transdisciplinaires. Par l'ex-

cellence de la recherche qui y sera conduite, l'accès à des plateformes performantes, la promotion de synergies et le partage des mêmes ambitions, nous nous donnons les moyens de créer un campus dont l'impact sera de classe mondiale», explique Benoît Dubuis. L'environnement ainsi créé permettra l'émergence d'innovation et leur conversion en de nouvelles approches, de nouveaux produits.

Au-delà du CISA, d'autres groupes de recherche rejoindront prochainement le campus et lui donneront véritablement vie.

Le centre Wyss est basé sur trois principes, l'innovation, la collaboration et la translation, soit la mise en valeur de la recherche fondamentale pour qu'elle aille vers une application utile au public. «Le centre Wyss fera preuve de souplesse pour répondre aux besoins des projets retenus. Il mettra donc l'accent sur des activités de recherche translationnelle et de développement», précise Benoît Dubuis.

Campus Biotech est porté conjointement par l'UNIGE et l'EPFL et s'appuie sur un comité de pilotage stratégique qui discute essentiellement les thématiques scientifiques et un comité de pilotage opérationnel. Chacun des deux organismes est composé à 50% de représentants de chacune des deux institutions. ■

## HORIZONS

# L'UNIGE se rapproche de la Corée du Sud

## L'une des plus prestigieuses universités sud-coréennes ouvre un bureau de liaison à l'UNIGE

Le mardi 15 octobre 2013, l'UNIGE a accueilli le président de Yonsei University (Corée du Sud), à l'occasion de l'inauguration du «Yonsei Geneva Center», bureau de liaison de cette prestigieuse université coréenne au sein du Global Studies Institute. L'ouverture de ce bureau d'une université partenaire constitue une première pour l'UNIGE.

## ÉCHANGES D'ÉTUDIANTS

Yonsei University est considérée comme l'une des trois meilleures

académies de Corée du Sud. L'Université de Genève entretient un partenariat avec elle depuis 2007, et des échanges d'étudiants ont lieu régulièrement. Ces dernières années, une douzaine d'étudiants de l'UNIGE se sont ainsi rendus à Séoul. Mais le rapprochement entre les deux institutions a pris une nouvelle dimension depuis la visite du recteur de l'UNIGE, Jean-Dominique Vassalli, dans la capitale coréenne, en juillet dernier, dans le cadre d'un voyage officiel du conseiller fédéral Schneider-Ammann. Cette visite a notamment permis de concrétiser le projet visant à faire bénéficier l'Université Yonsei d'un port d'at-

tache à Genève, afin d'augmenter les échanges d'étudiants et d'identifier des synergies en matière de recherche et d'enseignement. Pour Yonsei University, cette collaboration ouvre, en outre, la perspective d'établir des passerelles avec les organisations internationales et le réseau d'ONG présentes à Genève.

## RÔLE PIONNIER DE L'UNIGE

Dans le même contexte, l'ouverture d'un bureau de l'UNIGE à Yonsei est envisagée prochainement. Un tel bureau, situé sur le Yonsei International Campus de Songdo, permettra notamment de renforcer les collaborations en études coréennes, où

l'UNIGE joue un rôle de pionnier au niveau suisse, mais aussi en sciences de l'environnement, puisque le Fonds vert des Nations unies, qui était présent à Genève, s'installe à Songdo.

Les deux institutions projettent par ailleurs de lancer un fonds commun d'impulsion pour permettre des échanges entre enseignants de part et d'autre.

Le président de Yonsei se réjouit que «l'UNIGE intègre notre consortium de sept universités partenaires, elle qui fait partie des meilleures universités mondiales». Jean-Dominique Vassalli estime, quant à lui, que «ce partenariat est le début d'une aventure pour l'UNIGE». ■

# l'agenda

DES ÉVÉNEMENTS DE L'UNIGE  
n° 81 | du 24 octobre au 7 novembre 2013 | paraît le jeudi



Photo: DR

## JOURNÉES DE LA RECHERCHE

# Recherche: cap sur 2020

Trois jours durant, ateliers, conférences et rencontres offriront une vision d'ensemble du programme européen «Horizon 2020»

Porté par l'Union européenne, le programme-cadre de recherche et d'innovation «Horizon 2020» (H2020) sera lancé le 11 décembre prochain, avec la publication d'un grand nombre d'appels à propositions dans tous les domaines scientifiques et technologiques. Ouvert à la recherche collaborative, individuelle, fondamentale et appliquée, H2020 s'adresse aux hautes écoles, aux entreprises et à tout autre organisme de recherche.

Dans ce contexte, trois journées ponctuées de conférences, d'ateliers et de rencontres dédiées à H2020 sont proposées aux personnes intéressées. Elles ont pour objectif d'offrir une vue d'ensemble du programme H2020 et de donner des informations ciblées en fonction des publics et des thèmes abordés durant les conférences. Des conseils seront par ailleurs proposés aux chercheurs qui envisagent de soumettre un projet. Enfin ces journées visent également à favoriser les rencontres et le développement de passerelles entre les chercheurs, institutions et entreprises genevoises.

### | MARDI 5 NOVEMBRE |

«ExcellentScience»: Opportunités pour les jeunes chercheurs  
12h|Uni Mail

### | MERCREDI 6 NOVEMBRE |

«Industrial Leadership»:  
Défis pour la recherche appliquée:  
13h15| hepia, rue de la Prairie 4

### | JEUDI 7 NOVEMBRE |

«Societal Challenges»:  
Focus sur la santé  
12h| CMU, rue Michel-Servet 1

<http://bit.ly/19Emoll>

### CONFÉRENCE | 6

#### L'UNIGE fête ses 50 ans d'études européennes

Président de la Commission européenne et *alumnus* de l'Institut européen de l'UNIGE, José Manuel Barroso est invité par le Global Studies Institute à partager sa réflexion sur les enjeux cruciaux qui attendent l'Europe dans les cinquante prochaines années

### CONFÉRENCE | 7

#### Femmes au travail: l'industrie du stéréotype

Le Bureau de l'égalité lance sa campagne *Stéréotypes tip tip* avec une conférence de la sociologue Margaret Maruani qui montrera comment se construisent les stéréotypes sur la place des femmes dans la société et dans le monde du travail

### CONFÉRENCE | 8

#### Crise: la part des banques

Quelles sont les racines historiques de la crise économique actuelle? La question est au centre de la conférence que donnera, le 31 octobre prochain, Youssef Cassis, spécialiste de l'histoire bancaire

### JOURNÉE | 9

#### Droits de la personnalité

A l'heure où la protection de la sphère privée est mise à mal par les technologies de l'information, les droits de la personnalité seront au cœur de la Journée de droit civil 2013



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## JEUDI 24 OCTOBRE

## | SES |

**12h15 • Penser un paysage avec des non-voyants** par Marion Ernwein (assistante, Faculté SES)  
Dans le cadre du Cycle de conférences «ES2 – Enjeux sociaux – Enjeux spatiaux, 2013-2014». Basée sur une étude de terrain menée en 2011 à Genève auprès de non-voyants et malvoyants, cette présentation s'attache à explorer la façon dont les non-voyants peuvent participer à penser un paysage sans la vue.  
*Uni Mail, Salle M 6220*  
Simon.Gaberell@unige.ch  
[www.unige.ch/ses/geo/etudes/Master-1/ES2-20132014.html](http://www.unige.ch/ses/geo/etudes/Master-1/ES2-20132014.html)

## | ELCF |

**16h • Racisme et xénophobie: construction de l'autre et de l'étranger dans une perspective historique et psycho-sociale** par Margarita Sanchez-Mazas (Sciences de l'éducation, FPSE)  
*Uni Bastions, Salle B104*  
[www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013\\_Affiche\\_A3\\_interculturalite\\_web.pdf](http://www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013_Affiche_A3_interculturalite_web.pdf)  
Nadine.Bordessoule@unige.ch

## | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**16h15 • Role of oxidative stress and calcium regulation in Duchenne muscular dystrophy: Pharmacological investigations** par Hesham Mohamed Ismail Hamed (candidat au Doctorat ès sciences, mention sciences pharmaceutiques)  
*Sciences II, Auditoire 150*  
Maria.Reymond@unige.ch

## | LETTRES – IHEID | SÉMINAIRE

**18h15 • Inter-imperial cooperation and the League of Nations Health Organization in Asia: Through Japan's experience of the Far Eastern Association of Tropical Medicine in the 1920s** par Tomoko Akami (Australian National University)  
Dans le cadre du «Séminaire du History of International Organization Network (HION) 2013-2014»  
*Maison de la Paix, S2, voie Creuse*  
[www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/hion.html](http://www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/hion.html)  
Sandrine.Kott@unige.ch

## | MAISON DE L'HISTOIRE |

**18h15 • Johannes Vermeer et l'amour de l'argent** par Jan Blanc (professeur associé, Département d'histoire de l'art, FL)

Dans le cadre du Cycle de conférences «L'argent».  
*Uni Bastions, Salle B112*  
[www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/actualites-1/CycleConfArgent.html](http://www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/actualites-1/CycleConfArgent.html)  
infomdh@unige.ch  
Tél: 022 379 72 50

*Uni Bastions, Salle B 111*  
[www.unige.ch/theologie/actualites/Widmer.html](http://www.unige.ch/theologie/actualites/Widmer.html)  
irse@unige.ch

## VENDREDI 25 OCTOBRE

## | THÉOLOGIE | COLLOQUE

**9h45 • Relire Gabriel Widmer - dette et déplacements** par Roland Benz (pasteur, Genève), Bernard Rordorf (UNIGE), Pierre Gisel (Université de Lausanne), Jacques Colette (Université de Paris I – Sorbonne)  
Programme:  
9h45: introduction  
10h15: «Le Renouveau de l'intelligence» par Bernard Rordorf  
11h15: «Comment poser et traiter la question de Dieu» par Pierre Gisel  
14h: «Philosophie et théologie. L'existential et le réflexif» par Jacques Colette  
15h: «Gabriel Widmer, théologien et philosophe en dialogue avec les scientifiques» par Roland Benz

## LUNDI 28 OCTOBRE

## | IHEID | SOUTENANCE DE THÈSE

**10h • Inclusion financière et responsabilité sociale en microfinance au Burkina Faso** par Doméguiliè-Wingoum Yves Somé  
*Villa Rigot, salle au 1<sup>er</sup> étage*  
9 avenue de la Paix  
[www.graduateinstitute.ch](http://www.graduateinstitute.ch)  
secretariatphd@graduateinstitute.ch

## | SES |

**14h15 • Quel paysage pour le grand Genève** par Sandra Mollier (Etat de Genève)  
Dans le cadre du Cycle de conférences «ES2 - Enjeux sociaux – Enjeux spatiaux, 2013-2014» et du cours PIRAT du Master de géographie  
*Uni Mail, Salle M 1193*  
Simon.Gaberell@unige.ch  
[www.unige.ch/ses/geo/etudes/Master-1/ES2-20132014.html](http://www.unige.ch/ses/geo/etudes/Master-1/ES2-20132014.html)

## L'avenir de l'Europe selon José Manuel Barroso

Le Global Studies Institute réunira le 28 octobre les alumni de l'Institut européen ayant obtenu leur diplôme en études européennes depuis 1965. A cette occasion, le plus «Européen» d'entre eux, José Manuel Barroso, diplômé en 1985, actuel président de la Commission européenne et docteur *honoris causa* de l'Université de Genève, prononcera un hommage à Denis de Rougemont et partagera sa réflexion sur certains enjeux cruciaux pour le futur de l'Union européenne.  
Cet événement s'inscrit dans le cadre des 50 ans d'études européennes à l'UNIGE. En effet, tant son Centre d'études juridiques européennes (CEJE) que son Institut européen – désormais intégré au Global Studies Institute – ont été fondés en 1963.  
Créé à l'initiative de Denis de Rougemont, l'Institut d'études européennes avait pour objectif de «poursuivre des recherches et de dispenser un enseignement sur les problèmes d'ensemble de l'Europe d'aujourd'hui, considérés dans un esprit de synthèse interdisciplinaire. Une attention particulière étant accordée aux rapports entre la Suisse et l'Europe.»

Durant ces cinquante dernières années, l'Institut européen a évolué au rythme de son sujet d'études: une organisation régionale à l'origine qui s'est découverte une ambition continentale avec la fin de la Guerre froide et qui est désormais ancrée dans la mondialisation.  
Ces transformations de fond n'ont toutefois pas détourné l'Institut européen de sa mission originelle. Des enseignements interdisciplinaires sont ainsi encore offerts à des étudiants venus de tous les horizons étudier l'Europe. L'Institut est, par ailleurs, à l'origine de nombreuses publications scientifiques et les conférences des «Midis de l'Europe» qu'il organise sont des moments privilégiés pour ouvrir les débats avec la Cité.

## | LUNDI 28 OCTOBRE |

*Quels visages pour l'Europe dans 50 ans?*  
17h | Uni Dufour,  
Auditoire Jean-Piaget



José Manuel Barroso. Photo J. Brockmann

## Le travail des femmes: toute une histoire!

Comment se construisent les stéréotypes sur la place des femmes dans la société et dans le monde du travail?

Les femmes travaillent-elles beaucoup plus en 2010 qu'en 1950, 1920 ou 1901? La discontinuité des trajectoires professionnelles des femmes est-elle ancrée dans l'histoire? Comment la division sociale du travail entre hommes et femmes a-t-elle évolué?

Autant de questions auxquelles Margaret Maruani, sociologue et directrice de recherche au CNRS (Paris), propose des éléments de réponse. Chiffres à l'appui, elle réfute le soupçon d'inactivité qui, de façon récurrente, pèse sur les femmes, mettant en évidence le poids indiscutable de leur activité laborieuse dans le fonctionnement économique, ainsi que la remarquable constance de

celui-ci, en dépit des crises et des récessions. Une table ronde suivra la conférence qui verra Yves Flückiger (professeur, vice-recteur et directeur de l'Observatoire de l'emploi de l'UNIGE) et Valérie Buchs (syndicaliste au SIT) débattre de la place des femmes hier et aujourd'hui dans le monde du travail en Suisse.

Cette soirée ouvre la campagne de sensibilisation *Stéréotypes tip tip 2013-2015*, menée par le Bureau de l'égalité.

**| MARDI 29 OCTOBRE 2013 |**

*Le travail des femmes au XX<sup>e</sup> siècle: toute une histoire!*

18h30 | Uni Mail salle MR080

**Programme détaillé:**  
[www.unige.ch/egalite](http://www.unige.ch/egalite)



«Prends bien garde au môme... hein!»  
Dessin publié dans «La Baïonnette», n° 124, 15 novembre 1917  
<http://labaionnette.free.fr>

### | GSI |

#### 17h • Quels visages pour l'Europe

**dans 50 ans?** par José Manuel Barroso (président de la Commission européenne)

Uni Dufour, Auditoire U600  
[www.unige.ch/gsi/Infopratiques/actualites/barroso.html](http://www.unige.ch/gsi/Infopratiques/actualites/barroso.html)  
(Lire en page 6)

### | CUI |

#### 17h15 • Top-Down vs. Bottom-Up

**Strategies in Citizen Science** par François Grey (professeur, Citizen Cyberscience Centre, Genève)  
Battelle, Bâtiment A, Auditoire rez-de-chaussée

[cui.unige.ch/Nouvelles/CitizenScience.html](http://cui.unige.ch/Nouvelles/CitizenScience.html)  
Elie.Zagury@unige.ch

### | SES |

#### 18h15 • Vu d'Amérique: Les spectacles du genre et la politique de l'identité?

par Anne Emmanuelle Berger (professeure de littérature française et d'études de genre, Université Paris 8-Vincennes à Saint-Denis et à Cornell University) Dans le cadre du Cycle de conférences publiques en Etudes genre 2013-2014.

Uni Mail, Salle 130  
[www.unige.ch/etudes-genre](http://www.unige.ch/etudes-genre)  
Veronique.Savary@unige.ch

### | SOCIÉTÉ ROMANDE DE PHILOSOPHIE |

#### 18h15 • Les animaux existent-ils?

par Florence Burgat (INRA, Paris) Dans le cadre du Cycle de conférences «Philosophie du vivant» organisé par le Groupe genevois de philosophie.

Interroger le vivant, à partir de l'histoire de la philosophie et des sciences les plus contemporaines, ce sera donc interroger ces limites et penser les enjeux de leurs déplacements, les dangers qu'ils recèlent, les possibilités qu'ils ouvrent. La conférence est ouverte au public et sera suivie de questions.

Uni Mail, Salle M 2160  
<http://agenda.unige.ch/events/view/7475>  
Anthony.Feneuil@unige.ch

### | IHR | SÉMINAIRE DE RECHERCHE

#### 18h15 • Relations interdites. Echanges, interactions et conflits entre juifs et chrétiens dans l'Italie moderne

par Marina Caffiero (Université de Rome «La Sapienza») Uni Bastions, Salle B015  
[www.unige.ch/ihr](http://www.unige.ch/ihr)  
Lorraine.Dubuis@unige.ch

### | ASSOCIATION BANCS PUBLICS |

#### 18h30 • Cafés scientifiques: Facile/pas facile... de consommer de la drogue

Les Cafés: Science, art et culture Musée d'histoire des sciences de Genève (dans le parc de la Perle du Lac)  
[www.bancspublics.ch](http://www.bancspublics.ch)  
sev@bancspublics.ch

### | CINÉ-CLUB |

#### 20h • Solaris (URSS, 1972, NB/Coul., 35 mm, 165', vo st fr)

Dans le cadre du cycle «Univers parallèles» Réalisateur: Andreï Tarkovski Interprètes: Natalya Bondarchuk, Donatas Banionis, Jüri Järvet, Vladislav Dvorzhetsky Kris Kelvin doit enquêter sur les événements étranges qui se sont

produits sur la planète Solaris. A la station orbitale d'observation, il découvre qu'un des scientifiques s'est suicidé et que les autres sont atteints de paranoïa. Lorsque Kelvin y retrouve sa compagne décédée, il réalise que la planète génère l'apparition de visions du passé... Tarifs: 1 séance: 8 francs, 3 séances: 18 francs, abonnement au cycle: 50 francs Auditorium Fondation Arditi a-c.ch/paralleles?p=6770 ccu@a-c.ch

## MARDI 29 OCTOBRE

### | MÉDECINE |

#### 12h • Chronic pain and fear: a learning theory perspective

par Johannes Vlaeyen (Maastricht University, Pays-Bas) Dans le cadre des «Brain & Cognition Seminars» HUG, 2<sup>e</sup> étage, Bâtiment d'appui aile Jura, Salles 744-745 labnic.unige.ch Marie-ange.Delassen@unige.ch

### | LETTRES |

#### 18h15 • Les délices d'Alexandrie: généraux, sénateurs et chevaliers romains en visite à la cour des Ptolémée aux derniers siècles de la République

par Pierre Sanchez (professeur, Faculté des Lettres) Dans le cadre du Cours public «AlexandrieS!» Uni Bastions, Salle B101

### | SCIENCES |

#### 18h30 • 30 ans d'OGM: Bilan par Pierre Spierer (professeur, Sciences)

Dans le cadre du Cycle de conférences «Les OGM: Bénédiction ou damnation?» Organisé en collaboration avec la section Sciences de l'Institut national genevois (ING) Institut national genevois 1 promenade du Pin info@inge.ch

### | UNIGE |

#### 18h30 • Le travail des femmes au XX<sup>e</sup> siècle: toute une histoire!

par Margaret Maruani (professeure au CNRS et directrice du MAGE, Paris) qui réfute, chiffres à l'appui, le soupçon d'inactivité qui, de façon récurrente, pèse sur les femmes, mettant en évidence le poids indiscutable de leur activité laborieuse dans le fonctionnement économique, ainsi que la remarquable constance de celui-ci, en dépit des crises et des récessions.

Une table ronde suivra la conférence. Dans le cadre de la campagne «Stéréotypes tip tip 2013-2015» organisée par le Bureau de l'égalité Uni Mail, Salle MR080 [www.unige.ch/rectorat/egalite/sensibilisation/campagneStereotypes.html](http://www.unige.ch/rectorat/egalite/sensibilisation/campagneStereotypes.html) (Lire ci-dessus)

### | CERCLE GENEVOIS D'ARCHÉOLOGIE |

#### 18h30 • Aux origines du peuplement de l'Europe

18h30: Projection du film «Les Premiers Européens» d'Axel Clévenot 19h30: Conférence «Bois du Riquet, une industrie du Pléistocène inférieur dans le sud de la France» par Laurence Bourguignon (ingénieure chargée de la recherche à l'Inrap)

20h45: Débat avec la participation d'Alicia Sanchez-Mazas, Mathias Currat, Benoît Chevrier et Laurence Bourguignon  
21h30: Verrée  
*Uni Mail, Espace n° 2*  
cga.ua.unige.ch  
cercle-archeo-anthro@unige.ch

### | LETTRES |

#### 18h30 • Hommage à Constantin P. Cavafis

Programme:  
Projection d'un documentaire, en grec avec sous-titres en anglais, sur la vie et l'œuvre de C.P. Cavafis (production ERT, 2001-2002)  
*Uni Bastions, Salle B11*  
La projection sera suivie d'une présentation du poète et de son œuvre par Anastasia Danaé Lazaridis (chargée d'enseignement, Lettres), Angelos Ypsilantis (consul général de Grèce à Genève)  
En présence du théâtre grec de Genève  
*Uni Dufour, Auditoire U300*  
Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch

## MERCREDI 30 OCTOBRE

### | LETTRES |

14h • **Novela Actual** par Diego Martínez Torron (Universidad de Córdoba, Espagne), Francisco Javier Diez de Revenga (Universidad de Murcia, Espagne), Epicteto Díaz Navarro (Universidad Complutense Madrid – UNIGE)  
*Uni Bastions, Aile Jura – Salle 206*  
www.unige.ch/lettres/roman/espagnol/Actualites/Novela.html  
Vanessa.Gonzalez@unige.ch

### | SCIENCES | SÉMINAIRE

11h15 • **Heavy Ions in Therapy and Space** par le Dr Marco Durante (Universität Darmstadt)  
Research in the field of biological effects of energetic charged particles is rapidly increasing. It is needed for both radiotherapy and protection from the exposure to galactic cosmic radiation in long-term manned space missions. Although the exposure conditions are different in therapy and space, a substantial overlap exists in several research topics, such as: individual radiosensitivity, mixed radiation fields, normal tissue degenerative effects, biomarkers of risk, radioprotectors, non-targeted effects.  
*Sciences III, Auditoire 15081*  
dpnc.unige.ch/seminaire/annonce.html

| SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE  
14h • **Vesicular Glutamate Transporter 3 Expressing Neurons Gate Output Pathways of the Mouse Olfactory Bulb** par Roberta Tatti (candidate au Doctorat ès sciences,

mention biologie)  
*CMU, Salle 7001*  
Maria.Reymond@unige.ch

### | MAISON DE L'HISTOIRE |

18h15 • **La création d'un espace politique national: le Vietnam et son histoire, XV<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles, entre la Chine et la France** par Philippe Papin (Ecole pratique des hautes études, Paris, professeur invité de la Maison de l'histoire)  
*Uni Bastions, salle B109*  
Martine.Ordan@unige.ch

## JEUDI 31 OCTOBRE

### | LETTRES | SOUTENANCE DE THÈSE

10h30 • **Individuo e mondo nel pensiero dell'antico Egitto. Percorsi antropologici ed epistemologici in una tradizione culturale 'pre-greca'** par Luigi Frascini (candidat au Doctorat ès lettres, mention philosophie)  
*Saint-Ours, Salle 019*  
Laurence.Heger@unige.ch

### | SES |

12h15 • **Les résidences secondaires: révélatrices des enjeux autour des paysages de montagne** par Rafael Matos-Wasem (HES-SO Valais)  
Dans le cadre du Cycle de conférences «ES2 – Enjeux sociaux – Enjeux spatiaux, 2013-2014»  
*Uni Mail, Salle M M6220*  
Simon.Gaberell@unige.ch  
www.unige.ch/ses/geo/etudes/Master-1/ES2-20132014.html

### | ELCF | COURS PUBLIC

16h • **Le migrant face à l'interculturel** par Marie-Andrée Ciprut (psychologue clinicienne)  
*Uni Bastions, Salle B104*  
www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013\_Affiche\_A3\_interculturalite\_web.pdf  
Nadine.Bordessoule@unige.ch

### | ISE | SÉMINAIRE PUBLIC

17h15 • **Synergies entre le gaz, l'électricité et la chaleur** par François Maréchal (LENI - EPFL)  
*Battelle, Bâtiment D, Auditoire D185*  
www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html  
Carolina.Fraga@unige.ch

### | LETTRES | LEÇON INAUGURALE

18h • **En deçà et au-delà des Mille et Une Nuits** par Bruce Fudge (professeur, Faculté des Lettres)  
*Uni-Bastion, Salle B111*  
www.unige.ch/lettres/meslo/arabe/actualites/leconinauguralebrucefudge.html

### | MAISON DE L'HISTOIRE |

18h30 • **La banque en mutation: pour le meilleur ou pour le pire? Une perspective historique** par

## La banque dans la tempête



La débâcle financière de 2008-2009 a porté un coup sévère aux banques, en termes de pertes matérielles, bien sûr, mais peut-être davantage encore en termes de réputation et de prestige. Pour de nombreux spécialistes, elles sont responsables de la crise économique la plus grave depuis la Grande Dépression de 1929 et semblent plus préoccupées par le paiement de bonus exorbitants à leurs dirigeants que par le soutien à l'économie réelle. Les nouvelles réglementations qui ont été mises en place n'ont guère convaincu l'opinion. Comment en est-on arrivé là? Les banques ont-elles été un facteur de stabilité ou d'instabilité? Quel

rôle ont joué les banquiers dans l'économie et dans la société? Spécialiste de l'histoire bancaire et financière, Youssef Cassis, professeur d'histoire économique à l'Institut universitaire européen de Florence, après l'avoir été, de 2004 à 2011, à l'UNIGE, questionnera les racines historiques de la crise actuelle lors d'une conférence organisée par la Maison de l'Histoire.

### | JEUDI 31 OCTOBRE |

*La banque en mutation: pour le meilleur ou pour le pire? Une perspective historique.*  
18h30 | Uni Dufour, salle U600

www.unige.ch/maison-histoire

Youssef Cassis (professeur à l'Institut universitaire européen de Florence)

La débâcle financière de 2008-2009 a porté un coup sévère aux banques, en pertes matérielles, bien sûr, mais peut-être plus encore en perte de réputation et prestige. Elles sont tenues pour responsables de la crise économique la plus grave depuis la Grande Dépression de 1929 et semblent plus préoccupées par le paiement de bonus exorbitants à leurs dirigeants que par le soutien à l'économie réelle. Les nouvelles réglementations qui ont été mises en place n'ont guère convaincu l'opinion. La conférence de ce soir s'interroge sur les racines historiques de cet état de fait.  
*Uni Dufour, Auditoire U600*  
www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/grandesconferences.html  
Martine.Ordan@unige.ch  
(Lire ci-dessus)

## VENDREDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE

### | CUI | JOURNÉE D'ÉTUDE

9h • **Cadmos Days 2013**  
Workshop on Modeling and High-Performance Computing  
*Uni Bastions, Salle B106*  
Inscription gratuite mais obligatoire avant le 25 octobre  
http://cui.unige.ch/Nouvelles/CadmosDays2013.html

### | LETTRES | JOURNÉE D'ÉTUDE

9h15 • **Proceso de la memoria en la literatura hispanoamericana** par Fernando Iwasaki (écrivain et historien)  
*Uni Bastions, Salle B111*  
www.unige.ch/lettres/roman/espagnol/Actualites/Jornadas.html  
Valeria.Wagner@unige.ch

| LETTRES | SOUTENANCE DE THÈSE  
14h • **Investigation of the Encoding Processes involved in the Production**

**of French Adjective-noun Phrases: A Psycholinguistic and Linguistic Approach** par Violaine Michel Lange (candidate au Doctorat ès lettres, mention linguistique)  
Uni Mail, Salle 4193  
Laurence.Heger@unige.ch

## LUNDI 4 NOVEMBRE

### | CINÉ-CLUB |

**20h • A Matter of Life and Death** (UK, 1946, NB/Coul., 35 mm, 104', vost fr)  
Dans le cadre du cycle «Univers parallèles»  
Réalisateur: Michael Powell et Emeric Pressburger  
Interprètes: David Niven, Kim Hunter, Marius Goring, Roger Livesey  
Juste avant de s'écraser, Carter, un pilote anglais, envoie à la tour de contrôle un message d'adieu qui est reçu par June, une jeune Américaine. Mais Carter ne meurt pas. Lorsque son passeur céleste le retrouve, le pilote refuse de le suivre, étant entre-temps tombé amoureux de June...  
Entrée gratuite, en partenariat avec le festival Tous Ecrans (31 oct-7 nov 2013)  
Auditorium Fondation Ardit  
a-c.ch/paralleles?p=6771  
ccu@a-c.ch

## MARDI 5 NOVEMBRE

**| UNIGE | JOURNÉE DE LA RECHERCHE 12h • H2020 – Excellent Science: Opportunités pour jeunes chercheurs** (Marie Curie, ERC, Carrière)  
Uni Mail  
www.unige.ch/recherche/euresearch/Evenements2013/Horizon2020.html  
euresearch@unige.ch  
(Lire en page 5)

### | MÉDECINE |

**12h • Pain: the role of saliency and defense** par Giandomenico Ianetti (University College, London, UK)  
Dans le cadre des «Brain & Cognition Seminars»  
HUG, 2<sup>e</sup> étage, Bâtiment d'appui aile Jura, Salles 744-745  
labnic.unige.ch  
Marie-ange.Delassen@unige.ch

### | SCIENCES |

**18h30 • Intervention des trois participants suivie d'une table ronde** par Thierry Courvoisier (président des Académies suisses des sciences), Luigi D'Andrea (biologiste PhD, chargé d'affaires de «Coordination romande sur le génie génétique») et François Erard (directeur de Agri Genève)

Dans le cadre du cycle de conférences «Les OGM: Bénédiction ou damnation?» organisé en collaboration avec la section Sciences de l'Institut national genevois (ING)  
Institut national genevois,  
1 promenade du Pin  
www.inge.ch  
info@inge.ch

## MERCREDI 6 NOVEMBRE

**| UNIGE | JOURNÉE DE LA RECHERCHE 13h15 • H2020 - Industrial Leadership: Défis pour la recherche appliquée**  
HES-SO Genève, hepia  
www.unige.ch/recherche/euresearch/Evenements2013/Horizon2020.html  
euresearch@unige.ch  
(Lire en page 5)

### | LETTRES |

**18h15 • La politique étrangère de la Fédération de Russie: les années de Vladimir Poutine**  
35 francs, Etudiants: 10 francs Gratuit pour les étudiants de l'Unité de russe  
Uni Mail, salle MS 130  
www.unige.ch/lettres/meslo/russe/Formationcontinuee.html  
Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch

**| THÉOLOGIE | COURS PUBLIC 18h15 • Services sociaux et collectivités religieuses en Europe: complémentarité ou remplacement?**  
par Elisa Banfi (islamologue et politologue, chercheuse au Resop – Institut de recherches sociales et politiques, UNIGE)  
Dans le cadre du cours public «Religion et politique aujourd'hui – Faut-il excommunier le religieux?»  
Uni Bastions, Salle B111  
www.unige.ch/theologie/actualites/CoursPublic.html  
Francois.Dermange@unige.ch  
Sarah.Nicolet@unige.ch

## JEUDI 7 NOVEMBRE

**| DROIT | JOURNÉE DE DROIT CIVIL 2013 8h15 • 7 facettes du Droit de la personnalité** par les professeurs Margareta Baddeley, Bénédicte Foëx, Audrey Leuba, Marie-Laure Papaux van Delden de l'UNIGE  
Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> novembre 2013  
Tarif: 350 francs ou 280 francs (avocats-stagiaires)  
Uni Mail  
www.unige.ch/formcont/droitcivil/droitcivil.pdf  
Tél: 022 379 84 73/86 33  
Nicole.Crausaz@unige.ch

**| UNIGE | JOURNÉE DE LA RECHERCHE 12h • H2020 – Societal Challenges: Focus sur la santé**  
HES-SO Genève, hepia  
www.unige.ch/recherche/euresearch/euresearch@unige.ch  
H2020 - Societal Challenges: Focus sur la santé (Health, IMI, ...)  
CMU, Rue Michel-Servet 1  
www.unige.ch/recherche/euresearch/Evenements2013/Horizon2020.html  
euresearch@unige.ch  
(Lire en page 5)

### | MÉDECINE – HUG |

**12h • Illusion & Réalité** par Avinoam Safran (professeur honoraire), Dario Gamboni (professeur, Lettres)  
Dans le cadre du Cycle de conférences «Laboratoire de neurosciences humaines»  
CMU, Bâtiment B, Salle 7001  
www.unige.ch/medecine/ib/sciencesHumainesEnMedecine/Laboratoire.html  
ieb@unige.ch

**| MÉDECINE | LEÇON INAUGURALE 12h30 • Corps, cerveau et conscience: vers les neuroprothèses cognitives** par le Prof. Olaf Blanke (Faculté de médecine et médecin consultant au Service de neurologie, HUG)  
Qu'est-ce que le soi conscient? Comment une expérience vécue devient-elle un phénomène subjectif? A partir des données neurologiques

## Sept facettes des droits de la personnalité

La Journée de droit civil organisée par la Faculté de droit aura lieu cette année le jeudi 7 novembre. Elle sera consacrée à sept facettes des droits de la personnalité qui, à l'heure où la protection de la sphère privée est mise à mal par les technologies de l'information, représentent un enjeu fondamental pour les sociétés contemporaines.  
Placée sous la direction des professeurs Margareta Baddeley, Bénédicte Foëx, Audrey Leuba et Marie-Laure Papaux van Delden, cette journée abordera les questions du traitement des données personnelles dans le contexte du nouveau droit de la protection de l'adulte, de la protection de la personnalité dans les médias et de la personnalité économique. Les droits de la personnalité de l'enfant seront également évoqués, de même que ceux des travailleurs. Une présentation sera par ailleurs consacrée à la protection de la personnalité des résidents d'établissements médico-sociaux (EMS). Enfin, la loi fédérale relative à la recherche sur l'être humain, adoptée en votation en 2010, fera



Photo: DR

également l'objet d'un exposé. Cette journée de formation continue, qui se tient en l'honneur de la professeure Dominique Manai à l'occasion de son départ à la retraite, s'adresse aux chercheurs, aux avocats, notaires et juges, ainsi qu'aux juristes des entreprises, des banques, des fiduciaires, de l'administration, des services et autorités de protection

des adultes et des mineurs, des médias et des sociétés pharmaceutiques.

### | JEUDI 7 NOVEMBRE |

Journée de droit civil  
Uni Mail, salle S150  
Inscription obligatoire jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre  
www.unige.ch/formcont/droitcivil.html

des expériences de décorporation et de dédoublement, le professeur Blanke présentera les données neuroscientifiques sur la conscience de soi, étudiées chez des sujets sains au moyen de méthodes issues des technologies d'ingénierie, telles que la réalité virtuelle et la robotique.  
 CMU, Salle C150  
[www.unige.ch/medecine/FACULTEETCITE/evenements/leconInaugurales.html](http://www.unige.ch/medecine/FACULTEETCITE/evenements/leconInaugurales.html)  
[facmed@unige.ch](mailto:facmed@unige.ch)

#### | UNI-EMPLOI | ATELIER

##### 13h • Entretien d'embauche

Connaître et maîtriser les phases de l'entretien d'embauche. Améliorer sa présentation personnelle au travers de simulations.

Tarif: 50 francs

Mirabeau, Salle 207

[uniemploi.unige.ch](http://uniemploi.unige.ch)

Dimetri.Ruiz@unige.ch

#### | HUG | SYMPOSIUM

##### 13h • State of the Haart – HIV and the Body par Nathan Clumeck (professeur, directeur médical)

et leader des recommandations européennes), Philippe Morlat (professeur, chef du Service des maladies Infectieuses, leader des recommandations françaises), Jurgen Rockstroh (professeur de médecine et chef de l'ambulatorio VIH), Gottfried Hirnschall (directeur des programmes SIDA de l'OMS)  
 Programme:

– Présentations concises et pratiques en lien avec les nouvelles recommandations (Prof. Clumeck et Prof. Morlat).

– Prise en charge de l'Hépatite C chez les patients infectés par le VIH (Prof. Rockstroh)

*Credit Suisse Forum de Genève - Auditorium 1, 1 rue de Lausanne 1201 Genève*

Malek.Lahmar@hcuge.ch

#### | FPSE |

17h30 • «C'est comme si c'était un parcours de guerre... Et après on est tranquille.» La transition école-travail après un arrêt prématuré en formation professionnelle par Barbara Duc et Nadia Lamamra

(Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle)  
 Organisation: Laboratoire RIFT  
 Inscriptions jusqu'au 5 novembre 2013 sur:

[www.unige.ch/fapse/rift/](http://www.unige.ch/fapse/rift/)

[Agendadurift.html](http://Agendadurift.html)

Uni Mail, Salle M1150

[rift-info@unige.ch](mailto:rift-info@unige.ch)

#### | MAISON DE L'HISTOIRE |

18h15 • L'argent des dieux par Michel Aberson (chargé d'enseignement, Unité d'histoire ancienne)

Dans le cadre du Cycle de conférences «L'argent»

Uni Bastions, Salle B112

[www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/actualites-1/](http://www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/actualites-1/)

CycleConfArgent/

CycleConfMdHLARgentV7.pdf

[infomdh@unige.ch](mailto:infomdh@unige.ch)

#### | UNIGE – FONDATION LATSIS |

19h • La gouvernance économique et budgétaire de la zone euro

à l'épreuve de la crise. Vers

une fédération économique et

budgétaire? par Jean-Claude Trichet

(ancien président de la Banque centrale européenne).

Uni Bastions, salle B106

(Lire ci-contre)

150<sup>e</sup> anniversaire du CICR et du Mouvement de la Croix-Rouge  
 CMU

Auditoire de la Fondation Louis-Jeantet, 77 route de Florissant

Palais de l'Athénée, 2 rue de l'Athénée

Programme détaillé sur:

[histmed.unige.ch/](http://histmed.unige.ch/)

[Miriam.Sporri@unige.ch](mailto:Miriam.Sporri@unige.ch)

#### | 25 OCTOBRE - 26 OCTOBRE 2013 |

9h • Journées EDOCSA – Mythes et rituels de fondations. Réflexions sur la construction des identités et la consolidation de la mémoire collective, entre passé et présent

par Francesca Prescendi (Lettres), David Ripoll (Histoire de l'Art – Office du patrimoine et des sites de l'Etat de Genève / UNINE), Karin Mackowiak (Université de Franche-Comté), Claude Calame (Paris, EHESS), Anne-Françoise Jaccottet (Lettres), André-Louis Rey (Lettres), Youri Volokhine (Lettres), Gianluca de Sanctis (Università Pontificia Salesiana, Roma), Lorenz Baumer (Lettres), Giancono Giallanza (UNINE), Grégoire Nicolet (Lettres), Hédi Dridi (Archéologie de la Méditerranée, UNINE), Patrick Michel (Lettres).

Le programme se focalise sur les rites de fondations, c'est-à-dire sur les procédures visant à délimiter rituellement une partie du territoire, à consacrer un bâtiment public, ou, plus simplement, à ensevelir des objets portant la mémoire collective de la communauté. La rencontre se déroulera sur deux jours consécutifs: le 25 octobre à l'UNIGE et le 26 octobre à l'Université de Neuchâtel.

UNIGE, Saint-Ours, Salle 019

Université de Neuchâtel,

Espace Louis Agassiz, Salle R.E.42

Doralice.Fabiano@unige.ch

#### | 28 OCTOBRE - 29 OCTOBRE 2013 |

L'Énergie durable pour tous – 4<sup>e</sup> édition du Cycle de séminaires des Nations unies à Genève

Ce séminaire, organisé par l'Office des Nations unies à Genève, est destiné à approfondir les connaissances du public sur les activités des Nations unies et les défis qui l'attendent dans les décennies à venir et comportera une série de conférences données par des experts, suivies d'un débat. Il s'adresse tout particulièrement au monde universitaire et aux étudiants.

L'inscription est gratuite et les participants qui auront suivi le séminaire sur deux jours recevront un certificat de participation. Les places seront attribuées dans la limite des disponibilités.

Palais des Nations

14 avenue de la Paix, 1211 Genève

Informations:

Tél: 022 917 23 13

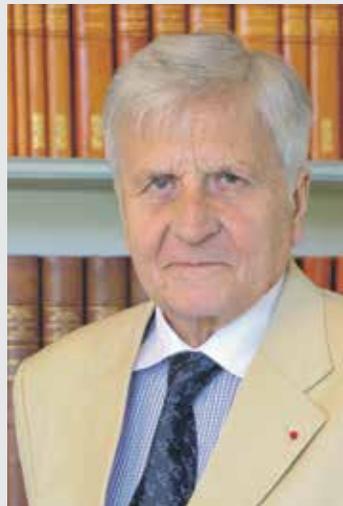
[semininfo@unog.ch](mailto:semininfo@unog.ch)

## Une fédération pour sauver l'euro

La solution aux crises financières à répétition que connaissent certains pays de l'Union européenne passe-t-elle par la création d'une fédération économique et budgétaire? C'est l'opinion que défendra Jean-Claude Trichet, ancien président de la Banque centrale européenne dans le cadre de cette conférence grand public organisée par la Fondation Latsis.

Selon Jean-Claude Trichet, la zone euro peut se prévaloir de succès majeurs en tant qu'union monétaire, notamment en matière de stabilité des prix et de création d'emplois, de balance des paiements ou de déficits publics annuels. L'origine de la crise présente doit donc, selon lui, être recherchée dans les déséquilibres internes à l'Union européenne et dans la perte de compétitivité qui s'en est suivie pour certains pays. Des difficultés qui sont dues principalement à la faiblesse de la gouvernance économique et budgétaire de la zone euro, à l'absence de surveillance sérieuse des indicateurs de compétitivité, à une mise en œuvre trop laborieuse des réformes structurelles et à l'absence d'outils financiers permettant de gérer les situations de crise.

Fort de ce constat, Jean-Claude Trichet propose, pour sortir de la crise actuelle, de mettre en



Jean-Claude Trichet. Photo: DR

place une fédération économique et budgétaire qui serait chargée de gérer les difficultés d'un Etat refusant ou étant incapable d'adopter les mesures indispensables à sa stabilité ainsi qu'à celle de la zone euro dans son ensemble.

#### | JEUDI 7 NOVEMBRE |

La gouvernance économique et budgétaire de la zone euro à l'épreuve de la crise. Vers une fédération économique et budgétaire?

19h, Uni Bastions, salle B106

Entrée libre

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### | JUSQU'AU 22 NOVEMBRE 2013 |

EXPOSITION

Un point de vue sur l'île de Chypre

Les fouilles de l'Unité d'archéologie classique (Faculté des Lettres) à Kataliondas Kourvellos sur l'île de Chypre ont permis l'exploration d'un site atypique, perché sur une colline visible à des kilomètres à la ronde et qui permet à son tour l'observation d'un vaste territoire. L'endroit a été occupé à deux reprises, au 8<sup>e</sup> millénaire puis au 4<sup>e</sup> siècle avant notre ère. Des photographies des fouilles, une maquette et un diaporama donneront la possibilité au public de découvrir ce site particulier.

Uni Dufour, Hall central

[www.archaeolinks.com/](http://www.archaeolinks.com/)

125archclassgeneve/

calendar.php?dnr=157&lang=fr

[Patrizia.Birchler@unige.ch](mailto:Patrizia.Birchler@unige.ch)

#### | 24 OCTOBRE - 26 OCTOBRE 2013 |

9h • Humanitaire & Médecine - La Croix-Rouge à l'épreuve du feu, 1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

150<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

150<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

150<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

150<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

150<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

150<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

1870-1914

Journées d'étude organisées conjointement par l'Institut d'histoire de la médecine et de la santé de l'UNIGE et Genève

humanitaire, Centre de recherches historiques à l'occasion du

18-22 novembre 2013  
**semaine mondiale de l'entrepreneuriat**

**libérez vos idées**  
une semaine pour découvrir l'entrepreneuriat

www.liberezvosidees.ch

Coordinateurs  
UNICEF  
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE  
GENILEM  
UNIVERSITÉ DE GENÈVE

**| 28 OCTOBRE - 19 DÉCEMBRE 2013 |**  
**Ateliers de sophrologie pour les étudiants**

Pour diminuer le stress, apprendre à se relaxer, améliorer la mémoire, aider à préparer les examens...  
8 séances. Lundi à 20h / mercredi à 18h15 / jeudi à 16h15  
Organisé par la Division de la formation et des étudiants  
[www.unige.ch/dife/sante/sophrologie.html](http://www.unige.ch/dife/sante/sophrologie.html)  
[antenne-sante@unige.ch](mailto:antenne-sante@unige.ch)

**| 31 OCTOBRE - 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2013 |**

**La diplomatie romaine sous la République: Réflexions sur une pratique** par Pierre Ducrey, Jean-François Claudon, Anna Magnetto, Barthélémy Grass, Enrique García Riáz de l'UNIGE  
Atelier de recherche organisé par la Faculté des Lettres  
Programme:  
**Judi 31 octobre dès 12h30**  
**Vendredi 1<sup>er</sup> novembre dès 9h**  
Fondation Hardt, Vandœuvres  
Orangerie  
[www.fondationhardt.ch/fr/Barthelemy.Grass@unige.ch](http://www.fondationhardt.ch/fr/Barthelemy.Grass@unige.ch)

**PRIX ET BOURSES**

**BOURSES**

**Gerda Henkel Stiftung – Bourses de recherche de deux ans pour doctorants.** Disciplines en histoire, archéologie, histoire de l'art, études de l'Islam. Séjours de recherche à la Fondation. Quatre délais par année. Prochain délai: **29 novembre 2013**  
[www.gerda-henkel-stiftung.de/application-for-phd-scholarships?page\\_id=74870](http://www.gerda-henkel-stiftung.de/application-for-phd-scholarships?page_id=74870)

**FNS – Ambizione Energie**

Pour des post-doctorants travaillant dans le domaine de l'énergie et souhaitant créer leur propre équipe en Suisse après un à cinq ans d'expérience post-doctorale. Montant du subsidy: maximum 900000 francs pour trois ans comprenant le salaire du requérant (niveau collaborateur scientifique). Il faut avoir effectué des recherches d'une durée minimale de douze mois après l'obtention du doctorat dans une haute école autre que l'établissement où la candidate ou le candidat a obtenu le doctorat,

au moment de la clôture des inscriptions.

Délaï de soumission: **2 décembre 2013**  
[www.snf.ch/F/encouragement/personnes/encouragement-energie/Pages/\\_xc\\_ambizione-energie.aspx](http://www.snf.ch/F/encouragement/personnes/encouragement-energie/Pages/_xc_ambizione-energie.aspx)

**APPELS À PROJETS**

**82<sup>e</sup> Congrès de l'Acfas**

L'Association francophone pour le savoir – Acfas vient de lancer son 82<sup>e</sup> Congrès qui se tiendra du 12 au 16 mai 2014 à l'Université Concordia, Canada. A travers le thème «La recherche: zones de convergence et de créativité», les deux institutions souhaitent valoriser les espaces de recherche (universités, centres de recherche, laboratoires) comme des zones permettant aux chercheurs de se rencontrer et d'interagir afin de stimuler l'innovation et la créativité. Pour participer à cette nouvelle édition, les propositions doivent être soumises dans l'un des volets suivants:

– Les colloques, comprenant les colloques scientifiques ou Enjeux de la recherche.

Date limite: **lundi 4 novembre 2013**

– Les communications libres

Date limite: **lundi 25 novembre 2013**  
[www.acfas.ca/evenements/congres](http://www.acfas.ca/evenements/congres)

**Sustainable Development at Universities Programme – 2nd call for project proposals**

This call includes the following project types: Teaching and learning courses for sustainable development, Student projects for sustainable development, Inter- and transdisciplinary research proposals for sustainable development.

Délaï de soumission: **2 décembre 2013**  
<http://www.transdisciplinarity.ch/e/sd-universities/projects>

**Projet Prometeo – Séjour dans des instituts de recherche en Equateur**

Pour des chercheurs avancés souhaitant mener des activités académiques et scientifiques dans un institut de recherche en Equateur. Les domaines de recherche potentiels appartiennent aux sciences de la vie, aux sciences de l'environnement, aux technologies de l'information et de la communication. Le séjour dure entre quatre mois et un an (prolongation possible) et le financement couvre les frais de voyage, le salaire et les frais d'hébergement sur place (avec une limite).

Pas de délai d'inscription

<http://prometeo.senescyt.gob.ec>

**APPEL À CANDIDATURES**

**Prix Expo 2014 de l'Académie suisse des sciences naturelles (SCNAT)**

Par le Prix Expo, la SCNAT récompense des expositions consacrées aux sciences naturelles qui suscitent la passion de la nature et des sciences naturelles auprès d'un large public,

de façon vivante et scientifiquement fondée. Les expositions doivent avoir été présentées en Suisse pendant au moins trois mois et se servir de l'une des quatre langues nationales. Le prix est doté de 10000 francs.

Pour être prise en compte, l'exposition doit être encore ouverte deux mois après la réception du dossier.

Délaï de participation: **1<sup>er</sup> juin 2014**  
[www.scnat.ch/f/Preise/Prix\\_Expo/Ausschreibung/](http://www.scnat.ch/f/Preise/Prix_Expo/Ausschreibung/)

**ÉTUDIANTS**

**| CINÉ-CLUB EN THÉOLOGIE |**

**31 octobre, 18h30 • Züri Bränn**  
(collectif Videoladen, 1980, 100')  
Dans le cadre du cycle de films «Entre résistance et soumission». Entrée libre, ouvert à tous. Projection suivie d'un apéro-discussion.

*Uni Bastions, Salle B 012*  
[Sarah.Nicolet@unige.ch](mailto:Sarah.Nicolet@unige.ch)

**| ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS EN SOCIOÉCONOMIE ET DÉMOGRAPHIE |**

**7 novembre, 18h15 • Apéro pour la remise de diplômes des Socioéconomistes**

*Uni Mail, Hall central*

**| POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS |**

[agenda@unige.ch](mailto:agenda@unige.ch)  
T 022 379 77 52  
[www.unige.ch/agenda](http://www.unige.ch/agenda)

Prochain délai d'enregistrement:  
**Lundi 14 octobre 2013**

## TRAJECTOIRES

### Décès

#### RODOLPHE KASSER



Professeur honoraire  
Faculté des lettres

Rodolphe Kasser est né à Yverdon-les-Bains en 1927. Professeur de langue et littérature coptes à l'UNIGE, il fut animé sa vie durant de deux passions – l'archéologie et la langue copte –, qui le mèneront à exercer une carrière internationale et à être non seulement un découvreur d'objets notoires, mais aussi un promoteur d'axes de recherche tant novateurs que fondamentaux. Rodolphe Kasser a mené ses études de théologie protestante à Lausanne, puis à Paris. Il exercera le ministère pastoral dans le canton de Vaud puis en France, avant d'être nommé privat-docent à l'UNIGE en 1963, puis professeur en 1976. Par un concours de circonstances, il lui reviendra de redécouvrir les Kellia, un site monastique exceptionnel situé en Basse-Egypte, découverte qui déboucha sur une grande entreprise de publication dont il eut la

satisfaction d'admirer le dernier volume, paru en juin dernier. Cet ouvrage couronne une aventure archéologique qui a contribué au rayonnement de l'UNIGE. Opiniâtre, d'une énergie débordante, ce savant éminent s'est aussi et surtout illustré dans le domaine de la dialectologie copte dont il sera l'initiateur, sinon l'inventeur principal. Il s'en occupa inlassablement jusqu'à ses dernières heures. Nombreux sont celles et ceux qui lui sont redevables dans les champs de la coptologie ou de l'archéologie, à Yverdon notamment, où il fonda l'Institut d'archéologie local, assura la présidence du Castrum romain, fit des découvertes majeures, dont un célèbre vase tonnelet quadrichrome et deux pirogues. La liste de ses contributions est impressionnante. Elle s'achève par une ultime publication, qui continue à fasciner le public savant: l'édition princeps du Codex Tchacos, renfermant notamment l'*Évangile de Judas*. Rodolphe Kasser fut également nommé membre du Comité directeur de l'International Association for Coptic Studies, dont il fut président, puis président d'honneur.

### Départs à la retraite

#### MARGUERITE GAVILLET



Chargée d'enseignement  
Faculté des lettres,  
Unité d'arabe

Après avoir enseigné l'allemand et le français dans le secondaire, Marguerite Gavillet obtient, en 1982, une licence en arabe, hébreu et égyptologie de l'UNIGE. Traductrice d'œuvres littéraires allemandes et arabes, engagée dans de multiples fonctions auprès du CICR et des Nations unies, elle devient docteure de l'Université de Provence en 1994 avec une thèse remarquée sur un manuscrit syrien de la geste de Zîr Sâlim. Pendant vingt ans, elle assure à l'Unité d'arabe de l'UNIGE la lecture et l'analyse de textes arabes classiques et modernes, l'étude du Coran, ainsi que le thème arabe-français à la Faculté de traduction et d'interprétation. Avec l'esprit de rigueur et la curiosité intellectuelle qui la caractérisent, elle a su encadrer les étudiants avec un sens de la discipline accompagné d'une grande gentillesse et de générosité.

### Nominations

#### MATHILDE VISCHER MOURTZAKIS



Professeure associée  
Faculté de traduction  
et d'interprétation (FTI),  
Dpt de traduction

Mathilde Vischer Mourtzakis a étudié le français, l'allemand, l'italien et la littérature comparée à la Faculté des lettres de l'UNIGE. A partir de 2001, elle est assistante au Centre de traduction littéraire de l'UNIL où elle obtient, en 2007, un Doctorat en traductologie. Elle devient, en 2009, chargée d'enseignement à la FTI de l'UNIGE. Traductrice littéraire de l'allemand et de l'italien vers le français, auteure de nombreuses publications sur la traduction de la poésie, elle est membre de plusieurs comités et associations en lien avec la littérature et la traduction.

Docteure de la FTI. D'abord nommée assistante à l'Unité d'arabe de la FTI en 1999, Sonia Asmahène Halimi occupe ensuite un poste de maître-assistante. Ses recherches actuelles portent sur l'application de la méthode des cartes de concepts dans la lecture des textes de spécialité, l'écart notionnel entre les systèmes judiciaires arabes et la présentation de la terminologie juridique dans les dictionnaires juridiques bilingues.

d'éthique de la recherche sur l'être humain et fait partie de nombreuses commissions nationales et internationales dans ce domaine.

#### CLÉMENTINE ROSSIER



Professeure assistante  
Faculté des SES, Institut  
d'études démographiques  
et des parcours de vie

Clémentine Rossier est titulaire d'un PhD en démographie de l'Université de Californie à Berkeley. Avant de rejoindre l'UNIGE, elle a été chargée de recherche à l'Institut national d'études démographiques (INED) à Paris, puis mise à disposition par l'INED à l'Institut supérieur des sciences de la population (ISSP) de l'Université de Ouagadougou au Burkina Faso. Spécialiste reconnue en santé de la reproduction, Clémentine Rossier a publié de nombreuses contributions sur l'avortement, la contraception et la fécondité dans une approche sociodémographique. Ses recherches portent tant sur l'Europe que sur l'Afrique et ont mobilisé des données d'enquêtes quantitatives et qualitatives. Ces dernières années, elle a travaillé sur la santé et la pauvreté en milieu urbain africain, à travers l'implémentation d'un système de surveillance démographique qui suit près de 80000 individus dans cinq quartiers périphériques de Ouagadougou. Elle est l'une des bénéficiaires du concours «Professeur boursier 2013» du FNS. Son projet de recherche a pour ambition de montrer que les stagnations des niveaux de fécondité en Afrique sont liées à la persistance de la pauvreté et vont de pair avec une concentration des besoins de régulation des naissances en début des parcours de vie.

#### SONIA ASMAHÈNE HALIMI



Professeure assistante  
Faculté de traduction  
et d'interprétation (FTI),  
Dpt de traduction

Sonia Asmahène Halimi devient titulaire d'une licence en traduction à la Faculté des sciences humaines de l'Université d'Alger en 1993, avant d'obtenir une licence en traduction (1997), puis des diplômes d'études approfondies en théorie de la traduction (2001) et en traitement automatique des langues (2003) à la FTI de l'UNIGE. Travaillant en arabe, en français et en anglais, elle a exercé des activités de traduction pour de nombreuses organisations internationales telles que l'ONU, l'OMPI, l'OIT et le CICR. Elle devient, en 2006, la toute première

#### SAMIA HURST



Professeure associée  
Faculté de médecine  
Dpt de santé et médecine  
communautaires

Samia Hurst a obtenu son diplôme de médecin à Genève, puis s'est spécialisée en médecine interne avant de se former en bioéthique aux Etats-Unis. Après un titre FMH de médecine interne, elle devient cheffe de clinique aux HUG et rejoint l'Institut d'éthique biomédicale de l'UNIGE. Samia Hurst accède à la fonction de privat-docent en bioéthique en 2010. Elle enseigne la bioéthique dans les Facultés de médecine et des sciences de l'UNIGE ainsi qu'à la Faculté de médecine de Yaoundé. Son statut d'éthicienne est reconnu bien au-delà des frontières helvétiques, notamment par ses fonctions de coordinatrice de l'étude internationale *Values at the Bedside* et de conductrice des programmes de recherche *Justice at the Bedside* et *Protecting Vulnerable Persons in Health Care*. Ancienne présidente de la Société suisse d'éthique biomédicale, éditrice de la revue *Bioethica Forum*, Samia Hurst est consultante éthicienne du Conseil d'éthique clinique des HUG, membre de la Commission

## CEUX QUI FONT L'UNIGE

### Elie Zagury, adjoint de direction au Centre universitaire d'informatique

#### Qu'est-ce qui vous plaît dans votre travail?

En premier lieu, j'aime l'ambiance et les collègues avec qui l'entente est excellente. Mon travail est très varié, j'aime surtout promouvoir la filière informatique, ce qui me permet de rencontrer beaucoup de futurs étudiants. Etant intéressé par les arts visuels, j'apprécie de pouvoir réaliser le graphisme des affiches pour le CUI. J'apprécie également la gestion administrative qui, avec son côté très formel et ses procédures strictes, demande quelque talent de négociateur.

#### Comment voyez-vous votre métier dans 50 ans?

Je crois qu'il faut plutôt penser à améliorer le présent! Nous pourrions, entre autres, aider les professeurs, aujourd'hui «avalés» par des tâches administratives, en leur proposant une administration pragmatique au service de l'académique.

#### Un film ou un livre qui vous a marqué?

Incontestablement, le film *Brazil*, réalisé par Terry Gilliam en 1985. C'est un clin d'œil à ma fonction administrative. L'UNIGE reste loin de la société totalitaire et bureaucratique décrite dans ce film, mais certains détails étonnants m'y font parfois penser.



Photo: S. Fournier/UNIGE

#### Lorsque vous étiez enfant, vous rêviez de devenir?

Pilote d'avion. C'est resté un rêve car je ne supporte même pas les montagnes russes.

#### Si on vous donnait une année sabbatique que feriez-vous?

J'écrirais le scénario d'un film, qui serait une excellente comédie. J'en rêve depuis toujours.

## DERNIÈRES PARUTIONS

### Le droit de l'eau



La coopération est la clé pour répondre aux défis posés par les changements climatiques, la croissance démographique et l'augmentation

de la demande en eau douce. Signé Christina LeB, membre associée de la Plateforme pour le droit international de l'eau douce de l'UNIGE, cet ouvrage examine les aspects légaux de cette coopération, principalement à travers le droit international et les droits de l'Homme.

*Cooperation in the Law of Transboundary Water Resources*, par Christina LeB, Cambridge University Press 2013

### Formation des adultes



Pour quelles raisons et dans quelles circonstances des adultes actifs décident-ils de reprendre le chemin de la

formation? Quels objectifs visent-ils et comment cette démarche s'inscrit-elle dans leur parcours et au sein des institutions qui les emploient? Telle est la thématique abordée par la dernière livraison des Cahiers de la Section des sciences de l'éducation.

*L'Engagement en formation continue, le cas des professionnels de la santé*, par Florence Cailler, collection Cahier de la Section des sciences de l'éducation, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation (FPSE), 2013

### Le Japon médiéval



Professeur de japonais à la Faculté des lettres, Pierre-François Souyri assure, avec Josselin Derbier, la coordination du dernier numéro de la revue

*Archéothema* consacré au Japon médiéval. Une période qui, à de nombreux égards, rappelle le Moyen Age en Occident.

*Archéothema*, n° 30, coordonné par Pierre-François Souyri et Josselin Derbier, septembre-octobre 2013

### Droit international public



Avec des collègues enseignant à Bâle, à Fribourg et à Lausanne, Marco Sassòli, professeur à la Faculté de droit, vient de publier

une 2<sup>e</sup> édition du livre *Völkerrecht - droit international public: aide-mémoire*. L'ouvrage est bilingue allemand-français dans le texte. Le manuel est conçu pour un public helvétique et vise en priorité les étudiants de niveau bachelor. Il comprend également une présentation de l'état du droit suisse sur différentes questions de droit international, ainsi que des renvois aux sources pertinentes de droit suisse. La spécificité de l'ouvrage est de présenter le texte français et le texte allemand en vis-à-vis. Cela permet au lecteur francophone de se familiariser avec la terminologie allemande et devrait être particulièrement utile aux étudiants bilingues et de mobilité. A la fin de chaque chapitre se trouvent des extraits de décisions et d'autres documents en anglais qui devraient permettre au lecteur de se

familiariser avec les termes anglais utilisés en droit international public. *Völkerrecht - droit international public: aide-mémoire*, par Samantha Besson, Stephan Breitenmoser, Marco Sassòli et Andreas R. Ziegler, Dike éditeur, 2013

### Un gériatre au XX<sup>e</sup> siècle



Professeure à la FPSE, Martine Ruchat publie une biographie du gériatre Charles-Henri Rapin (1947-2008), élaborée à partir

d'entretiens. La personnalité charismatique de cet ancien professeur de la Faculté de médecine permet à l'auteure de mener une réflexion sur le moteur d'une passion pour le développement des soins palliatifs, la réduction de la douleur et l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées. Cette biographie se double d'une fiction qui questionne le travail biographique.

*La Passion selon Charles-Henri Rapin ou le roman de soi*, par Martine Ruchat, Editions Antipodes, 2012, 176 p.

## RECHERCHE

# La «biologisation» et l'homosexualité

**Considérer que l'homosexualité est due à des facteurs biologiques semble encourager la tolérance des hétérosexuels. Mais que révèle l'adhésion à cette théorie?**

Depuis des décennies, de plus en plus de personnes dans les pays occidentaux soutiennent la théorie selon laquelle l'identité sexuelle d'un individu est déterminée par des facteurs biologiques. En général, les hétérosexuels adhérant à cette théorie sont plus tolérants à l'égard des lesbiennes et des gays que ceux qui considèrent l'identité sexuelle comme le fruit d'un choix personnel. Ainsi, l'hypothèse biologique serait, pour beaucoup, une doctrine pro-gay. Des chercheurs de la Section de psychologie, en collaboration avec l'Université de Surrey (Angleterre), se sont intéressés aux motifs qui poussent certains hétérosexuels à soutenir cette doctrine: cautionnent-ils cette théorie pour répondre à un besoin de différenciation, donc à cause de préjugés homophobes?

Actuellement, l'égalité sociale pour tous, quelle que soit l'orientation sexuelle, est de plus en plus encouragée.



Image extraite du film *La vie d'Adèle*. Photo: DR

Selon Juan M. Falomir Pichas-tor, professeur à la FPSE, elle semble pourtant être vécue comme une menace par certains hétérosexuels qui y voient une remise en cause de leur masculinité.

## MASCULINITÉ MENACÉE

Selon les chercheurs et contrairement à ce que l'on pourrait penser, la dominance de la masculinité demeure fragile et cette fragilité incite certains hommes hétérosexuels à afficher de manière plus explicite leur virilité et anti-

féminité. Ceux qui ont une attitude homophobe considèrent que la masculinité exclut l'homosexualité et ressentent le besoin de marquer leur distinction par rapport à cette minorité sexuelle. Soutenir la théorie biologique de l'identité sexuelle semble être un des moyens pour affirmer cette différenciation au niveau du groupe. Le professeur Falomir montre que cette dynamique est accentuée dans le contexte actuel de tolérance envers les minorités. En effet, c'est parce qu'un homme hé-

térosexuel sent sa masculinité menacée par les normes égalitaires qu'il va adhérer davantage à la théorie de l'identité sexuelle.

## MOTIFS CACHÉS

L'adhésion à cette théorie peut rendre un homme plus tolérant envers les lesbiennes et les gays. Néanmoins, un tel choix semble motivé par des préjugés incitant à éloigner l'homosexualité de la masculinité. Il en va autrement pour les femmes, qui éprouvent moins le besoin d'asseoir leur féminité, en se différenciant des lesbiennes, et se sentent alors moins menacées par les normes égalitaires.

Cette étude, réalisée sur un échantillon de la population hétérosexuelle suisse et publiée dans la revue *The British Journal of Social Psychology*, montre donc que, bien qu'elle puisse avoir des effets positifs, l'adhésion à la théorie de la «biologisation» peut cacher des mobiles beaucoup moins louables. ■

## Des sondes genevoises dans l'«Océan»

**Marylou Tercier-Waerber vient d'être placée à la tête de SCHEMA, un projet intégré au vaste programme européen d'analyse des eaux océaniques, le FP7 «Ocean 2013»**

Durant quatre ans, Marylou Tercier-Waerber, ingénieure de recherche en chimie à l'UNIGE, coordonnera la réalisation d'instruments utilisés pour mesurer les substances dont dépend l'équilibre aquatique, dans le cadre de «Ocean 2013», un vaste programme européen doté d'un budget de 5,2 millions d'euros.

Le projet SCHEMA (*Integrated in Situ Chemical Mapping probes*) verra de jeunes chercheurs engagés à la réalisation d'objectifs précis, croisant la chimie analytique, la chimie de l'environnement et l'art de la cartographie à très large échelle. C'est un volet d'enver-

sure, doté de 1,2 million d'euros et impliquant la collaboration de six universités et trois petites et moyennes entreprises implantées en Suisse, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne et France.

Ses acteurs ambitionnent de relever un quadruple défi: mettre au point de nouveaux capteurs, miniaturiser des sondes pour qu'elles demeurent aussi performantes que simples à manier et à transporter, améliorer l'informatisation, le pilotage et le transfert des données à distance, et, enfin, valider et démontrer les performances des systèmes.

## PAS LE PREMIER BALLON D'ESSAI

Cette participation représente le 6<sup>e</sup> projet européen dans lequel Marylou Tercier-Waerber est impliquée, mais le premier qu'elle va piloter. Spécialisée en chimie analytique et de l'environne-

ment, la scientifique élabore des capteurs pour mesurer les micropolluants et micronutriments présents dans les eaux douces et salées de la planète. Très résistants, ces capteurs peuvent être déployés *in situ* pour effectuer des mesures en continu sur de longues périodes. Marylou Tercier-Waerber a également pris part à des projets nationaux liés à l'étude de rivières et de lacs suisses, comme, par exemple, le projet ELEM (exploration des eaux lémaniques).

Avec les neuf partenaires de SCHEMA, elle veillera aussi à perfectionner l'art du monitoring des pollutions, dont elle connaît déjà certains rouages, ayant activement pris part à des expériences réussies de repérage d'une source de pollution des eaux lacustres, ainsi que du suivi de sa propagation dans l'espace et le temps. ■

## En bref...

### | BIOLOGIE & PHYSIQUE |

Une équipe pluridisciplinaire placée sous la direction des prof. Michel Milinkovitch, du Dpt de génétique et évolution, et Dirk van der Marel, du Dpt de physique de la matière condensée, a montré que tant la gamme des couleurs que la variation des motifs de la peau du lézard *Phelsuma* sont générées par la co-localisation d'éléments d'interaction pigmentaire et nano-structuraux. L'animal fabrique sa robe comme s'il appliquait des lois de physique quantique. Des travaux publiés dans la revue *BMC Biology*.

<http://1.usa.gov/19zZsUQ>

### | LETTRES |

Deux services sont à la disposition des chercheurs et doctorants de la Faculté des lettres: la promotion et le soutien à la recherche, ainsi que le conseil et le soutien aux doctorants. Le premier, dont le but est d'encourager la soumission de projets individuels et collectifs dans différentes disciplines, fournit une assistance scientifique et administrative. Le second propose des conseils sur le plan de la carrière académique, les différents financements possibles et une assistance dans l'élaboration des demandes de bourses.

<http://bit.ly/164s2R3>

### | MÉDECINE |

Le consortium IMI (*Innovative Medicines Initiative*) lance une plateforme de recherche européenne sur le diabète, en associant trois réseaux de pointe: IMIDIA, SUMMIT et DIRECT. Réunissant 300 experts autour d'un budget de 100 millions d'euros, *IMI Diabetes Platform* vise notamment l'amélioration des traitements.

<http://bit.ly/15Ok5od>

## DERNIÈRE MINUTE

### | BÂTIMENTS |

#### Visite virtuelle du campus

Les principaux bâtiments du campus peuvent désormais être visités de l'intérieur sur StreetView. Intégré aux applications Google Map et Google Earth, StreetView a été lancé en mai 2007, en fournissant quelques vues panoramiques de villes américaines. Fin 2012, le service couvrait plus de 8 millions de kilomètres de rues dans 39 pays et 3000 villes.

<http://bit.ly/1hz7u3o>

### | MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE |

#### L'Oreille des kids en DVD

Fruits d'une collaboration entre le PhysiScope de l'UNIGE et la RTS, les émissions *L'Oreille des kids* sont désormais disponibles en DVD à l'intention des enseignants comme support de cours. Ces programmes permettent aux enfants de découvrir la science de façon ludique et interactive en répondant à des questions du type: Comment volent les avions? C'est quoi l'électricité statique? Ça coule ou ça flotte?

Comment se forme un arc-en-ciel?

Les DVD peuvent être commandés gratuitement en écrivant à: [physiscope@unige.ch](mailto:physiscope@unige.ch)

### | PRISE DE POSITION |

#### Les caractéristiques des universités de recherche

Pour la première fois, quatre associations internationales regroupant des universités de recherche ont émis une déclaration commune dans laquelle elles définissent les conditions nécessaires à l'accomplissement de leur mission. Sont ainsi soulignés le caractère indépendant, transparent et intègre de la recherche; l'importance d'une diffusion la plus large possible de ses résultats; la nécessité de former la relève académique tout en assurant un enseignement de qualité aussi bien aux niveaux pré que post-gradués; la faculté de tolérer et d'encourager la pluralité des approches; le droit des institutions de recherche à définir leurs propres priorités dans l'exercice de la liberté académique

sans pour autant perdre de vue les intérêts de la société et, enfin, l'engagement à contribuer au développement des villes, régions et pays qui abritent ces institutions. Les quatre associations signataires sont la Ligue of European Research Universities (dont l'UNIGE est membre), le Consortium of China 9 Research Universities, le Group of Eight Australia et l'Association of American Universities.

[http://leru.org/files/news/Hefei\\_statement.pdf](http://leru.org/files/news/Hefei_statement.pdf)

### | COMMÉMORATION |

#### Le SIB fête ses 15 ans

En Suisse, toutes les activités dans le domaine de la bio-informatique sont fédérées par le SIB Institut suisse de bioinformatique. Créé en mars 1998 pour assurer la pérennité de la base de données Swiss-Prot (aujourd'hui UniProtKB/Swiss-Prot), le SIB a pour mission de fournir des ressources bio-informatiques de base telles que bases de données, logiciels et services à la communauté scientifique nationale et internationale. Son portail de ressources, ExpASy, réunit plus de 130

ressources qui sont utilisées par des centaines de milliers de chercheurs du monde entier. Se positionnant aujourd'hui comme une collaboration intercantonale et inter-institutionnelle exemplaire, le SIB rassemble 46 groupes de recherche et de services répartis dans les hautes écoles de sept villes suisses.

Pour célébrer ses quinze ans d'existence, l'Institut propose une série d'événements qui se tiendront dans les différentes villes partenaires. A Genève, une conférence sera donnée le 29 octobre, pour présenter les succès du SIB ainsi que ses projets: un programme de bourse d'études et le développement de la bio-informatique clinique. De l'imagerie à la génomique, de nombreux domaines médicaux génèrent en effet des données à haut débit, confrontant la communauté médicale à de nouveaux défis techniques et analytiques. L'événement du mardi 29 octobre se déroulera au 4 rue de l'Athénée, de 11h à 14h. Sur inscription: 021 692 40 50 ou [irene.perovsek@isb-sib.ch](mailto:irene.perovsek@isb-sib.ch) Pour plus d'information: [www.isb-sib.ch](http://www.isb-sib.ch)

## DANS L'OBJECTIF

## EN LIGNE

### Le Dies academicus célèbre la santé et l'éducation



Photo: J. Brockmann

Le 11 octobre, l'UNIGE a célébré son Dies academicus. Journée officielle de l'Académie, la cérémonie s'est déclinée sur le thème de la globalisation et des droits humains, plaçant au cœur des débats les questions de santé et d'éducation. La Médaille de l'innovation, octroyée pour la première fois, a été remise à Daphne Koller. Le titre de docteur *honoris causa* a été attribué à quatre personnalités, Olga Cosmidou, Julio Frenk,

Tullio de Mauro, André Vauchez, tandis que la Médaille de l'UNIGE a été décernée à Ruth Dreifuss. L'événement a aussi été l'occasion de revenir sur quelques-unes des réalisations qui ont marqué la vie universitaire cette année, comme le travail du centre InZone pour l'interprétation en zones de conflit, l'expédition *PlanetSolar DeepWater* et le lancement de la *Law Clinic* sur le droit des personnes vulnérables.

### Dynamiser ses présentations

Les outils de présentation PowerPoint, Impress et Keynote sont les références lorsqu'il s'agit de créer une présentation. Mais d'autres services en ligne existent comme Prezi, qui offre une approche plus interactive et dynamique. Le programme rompt avec la linéarité des outils classiques. Les effets de zoom et les déplacements dans la présentation invitent à focaliser sur certaines parties du contenu tout en gardant une vue d'ensemble. Slideshare est une plateforme qui donne la possibilité de sauvegarder et de partager ses présentations sur le Web. Ce qui permet de les diffuser largement tout en offrant l'accès à la version la plus récente du document.

#### | Pour en savoir plus |



<http://bit.ly/1ap43be>

Rubrique préparée en collaboration avec le service NTICE de la DiSTIC

## UNI-CITÉ

# «Les frontières européennes se sont refermées sur les migrants»

Postdoctorante à l'UNIGE, la géographe Cristina Del Biaggio a été invitée à sensibiliser les policiers neuchâtelois au quotidien des populations migrantes, soumises à l'ostracisme et à la violence ordinaire

Elle se présente volontiers comme une géographe engagée. Engagée, Cristina Del Biaggio l'est, à plus d'un titre. Marquée par une enquête menée en 2012 à la frontière greco-turque sur les populations migrantes, la scientifique est devenue spectatrice de son temps, témoin de la triste réalité quotidienne de ceux qu'elle s'est chargée d'observer. Une expérience qu'elle n'hésite pas à partager lors de conférences, dans les écoles notamment, en s'aidant des images prises par son compagnon de voyage, le photojournaliste Alberto Campi. Cristina Del Biaggio est également membre de l'association Vivre Ensemble ([www.asile.ch](http://www.asile.ch)), un service d'information et de documentation sur le droit d'asile.

**Votre témoignage et les images que vous avez rapportées illustrent une réalité tragique pour les migrants transitant par la Grèce.**

**Cristina Del Biaggio:** Les parcours migratoires sont longs et dangereux. Les migrants se heurtent à des représentants des forces de l'ordre – gardes-frontière, gardes-côtes, agents de Frontex\* –, dont l'uniforme est, pour eux, tout sauf un symbole de protection. En Grèce, j'ai vu la manière inacceptable, inhumaine, avec laquelle les forces de police traitaient les migrants. Certaines images sont fortes, certains récits sont choquants. Souvent, les images prises au vol par Alberto Campi parlent d'elles-mêmes. Elles me suffisent pour servir de support lors des présentations.

**Vous aviez dès le départ l'envie de partir avec un photographe...**



Les barrières faisant obstacle aux migrants ne sont pas forcément les frontières des Etats.  
Photo: A. Campi

C'était la première fois que je travaillais ainsi. Sur le terrain, je me suis aperçue que je n'avais pas retenu certaines scènes captées sur l'image. La photographie, c'est une autre façon de retranscrire la réalité, tout à fait complémentaire. Les images sont un vrai soutien pour la compréhension du phénomène que j'étudie.

**Pourquoi était-il important pour vous, en tant que scientifique, de vous rendre sur le terrain?**

Il fallait que je comprenne quelles étaient les conditions de vie des migrants. Les nouvelles barrières frontalières, en particulier le mur qui a été érigé entre la Grèce et la Turquie, ne sont plus seulement des lignes de démarcation entre des Etats mais de véritables pièges pour les migrants qui les franchissent. En entrant en

Grèce, les migrants ont fait le premier pas dans une zone tampon extrêmement dangereuse pour eux. Je dirais même que, désormais, c'est sur leur propre corps que ces nouvelles frontières se dessinent.

**Mur anti-Roms en Slovaquie, frontière américano-mexicaine, barbelés entre l'Égypte et Gaza... au-delà du cas grec, n'assiste-t-on pas à un repli identitaire massif où l'ennemi, c'est systématiquement l'Autre?**

Les migrants sont affublés de nombreux stéréotypes et deviennent une cible contre laquelle s'acharnent les pays hôtes. Cela ne passe pas seulement par la construction de murs ou de barrières, mais aussi par la mise en place d'un dispositif législatif qui vise à garder l'Autre en dehors du système, au mépris de la Convention de

Genève de 1951. C'est vrai en Suisse également, comme le prouve le cas de Bremgarten, où des migrants ne peuvent accéder à des lieux publics, simplement à cause de leur statut.

**Vous avez récemment participé à une séance d'information avec des policiers neuchâtelois. Comment s'est déroulée cette rencontre?**

Bien mieux que ne le laissent supposer certains articles parus dans la presse. Un des messages que je souhaitais partager était que la population à laquelle les policiers ont affaire au quotidien, et qui leur pose problème, n'était pas représentative de l'ensemble des migrants. En évoquant avec eux les contradictions dans le droit d'asile, dont celle qui ne reconnaît pas aux migrants le statut de réfugié bien que la situation dans leur pays ne permette pas leur renvoi, je me suis engagée dans un véritable échange, avec des commentaires très constructifs. La discussion a permis de dépasser les stéréotypes, aussi bien ceux sur les migrants que ceux apposés sur les policiers.

**Raconterez-vous un jour cette aventure dans un livre?**

Ce n'est pas ma priorité dans l'immediat. Avec Alberto Campi, nous planchons sur une exposition photo vivante, où les images seraient au centre des notes de terrain que je rédige. Cette exposition pourrait être prête en mars 2014, lors de la Semaine d'actions contre le racisme. ■

\* Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des Etats membres de l'UE

## IMPRESSUM

## | le journal |

Université de Genève  
Service de communication  
24 rue Général-Dufour  
1211 Genève 4  
[lejournald@unige.ch](mailto:lejournald@unige.ch)  
[www.unige.ch/lejournald](http://www.unige.ch/lejournald)  
**Secrétariat, abonnements**  
T 022 379 75 03 | F 022 379 77 29

## Responsable de la publication

Didier Raboud  
**Rédaction**  
A. Charvet, S. Délèze,  
J. Erard, S. Fournier, J. Michaud,  
V. Monnet, A.-L. Payot, F. Sisbane,  
M. Tiphicoglou, P. Vermot, A. Vos  
**Correction**  
[lepetitcorrecteur.com](mailto:lepetitcorrecteur.com)

## Conception graphique

J. Maggioni, G. Mandofia, L. Monnin  
**Impression**  
Atar Roto Presse SA, Vernier  
**Tirage**  
8 000 exemplaires  
*Reprise du contenu des articles autorisée avec mention de la source.*  
*Les droits des images sont réservés.*

| PROCHAINE PARUTION |  
jeudi 7 novembre 2013



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE